



UKREPI SAMOEVALVACIJE - INTEGRACIJA UČENCEV PRISELJENCEV

SAMOEVALVACIJSKO POROČILO 2017-18

Pripravila:
mag.Maša Mlinarič

Ravnateljica:
Petra Korošec, mag.

»Nikoli ne podvomite, da lahko majhna skupina predanih državljanov spremeni svet. Pravzaprav je to edino, kar ga.«
Margaret Mead

Kazalo

	Stran
1. UVOD	3
2. POTEK SAMOEVALVACIJE	3
3. REZULTATI SAMOEVALVACIJE	5
4. PREDLOGI IZBOLJŠAV	22
5. POVZETEK	23
6. VIRI IN LITERATURA	26
7. PRILOGE	27

1. UVOD

Pomen samoevalvacije je v izvajanju sistematičnih postopkov, preko katerih šola presodi oz. preceni svojo kakovost na področju Integracije učencev priseljencev. Gre za mehanizem zbiranja in analiziranje informacij iz različnih virov, da bi ocenili trenutno stanje in dalje načrtovali izboljšanje. Učinkovita samoevalvacija, kot taka, podpira vodeno in nadzorovano uvajanje sprememb, ki prihajajo od spodaj navzgor. Proces samoevalvacije pomaga šoli zastavljati realistična pričakovanja in cilje, ker izhaja neposredno iz prakse same.

Samoevalvacija je dolgotrajen proces in začetek dolgoročne strategije razvoja, ki zahteva vztrajno in strpno delo vseh udeležениh. Ti pa se po načelu izkustvenega učenja učijo iz lastnih izkušenj, ki povečujejo vpletenost in odgovornost posameznika.

Letošnje samoevalvacijsko poročilo je namenjeno predstavitvi razvojnih ukrepov. Gre za uvajanje ukrepov na ravni šole, kjer je sleherni učitelj po korakih akcijskega načrtovanja realiziral ukrepe.

UKREPI SAMOEVALVACIJE - INTEGRACIJA UČENCEV PRISELJENCEV

2. POTEK SAMOEVALVACIJE

Po metodi izkustvenega učenja so učitelji načrtovali, izvedli ter analizirali ukrepe samoevalvacije v praksi. Vsak učitelj je na podlagi lastnih potreb in področja, ki mu je blizu, realiziral načrtovane ukrepe v praksi. Nekateri učitelji so bili udeleženi na več področjih.

Cilj samoevalvacije na področju integracije učencev priseljencev je **ukrepe prenesti v prakso**, oziroma spoznati:

1. Kako uspešno smo uvajali ukrepe v prakso (razkorak načrt – realizacija)
2. Kako smo realizirali akcijski načrt
3. Kako smo uvajali ukrepe samoevalvacije
 - a. Kako smo uvajanje ukrepov samoevalvacije po **PODROČJIH**
4. Na katerih področjih smo uspešno realizirali ukrepe in kje nismo bili uspešni
5. Kateri ukrepi se bodo obdržali v praksi - predlogi

Vzorec

V letošnjem šolskem letu 2017-18 so ukrepe samoevalvacije uresničevali le strokovni delavci šole. Ukrepi samoevalvacije so predstavljeni zgolj iz zornega kota učitelja, ki je v svojem delu vključeval tudi učence, če je bilo potrebno. Analiza je zajela 58 učiteljev, ki so zapisali svoje poročilo na enotno oblikovanem obrazcu (Glej priloga št.1). Vrnjenih je bilo 41 poročil (70%).

Metoda

Podatke smo obdelali kvalitativno. Omenjena metoda omogoča raziskovanje stvari v naravnem okolju z željo razlage ali interpretacije fenomena v pomenu, kot mu ga pripišejo ljudje (Petek; Kvalitativno raziskovanje). Kvalitativno interpretativna metoda je usmerjena k perspektivi raziskovanega subjekta, vpogledu za globlje razumevanje pojava. Vpletenost v pojave smo skušali preseči z transparentnost zapisov v poročilih. Gre za parcitipativno akcijsko metodo, kjer udeleženi tudi raziskujejo lastno prakso in jo tako izboljšujejo.

Kvalitativne podatke smo zbrali z metodo reflektivnega zapisa na enotno oblikovanem obrazcu za poročilo. Gre za neeksperimentalno metodo zbiranja podatkov.

Zbiranje podatkov

Zbiranje podatkov je potekalo v mesecu decembru 2017.

Podatki so bili skladno z namenom samoevalvacije analizirani z osnovnimi postopki interpretativne metode. Zaradi tako majhnega vzorca, pa tudi brez kontrolne skupine, bi bila uporaba drugih statističnih postopkov vprašljiva oziroma nesmiselna.

Analizirali smo:

- Poročilo o realizaciji ukrepov samoevalvacije

POTEK SAMOEVALVACIJE:

I. FAZA (šolsko leto 2016-17)

- *posnetek stanja na šoli
- *analiza močnih in šibkih področij

II. FAZA (šolsko leto 2017-18)

- *načrtovanje, kako izboljšati šibka področja
- *vsak učitelj, po lastni presoji, uvaja ukrepe za izboljšanje šibkih področij
- *analiza ukrepov

III. FAZA

- *spremembe v ravnanju; nova praksa

Vsi analizirani dokumenti so specifični za našo šolo in kot taki ključni za ugotavljanje sprememb v praksi.

3. REZULTATI uvajanja ukrepov SAMOEVALVACIJE

1. Kako uspešno smo uvajali ukrepe v prakso (razkorak načrt – realizacija)

Iz tabele št.1 je razvidno, da:

- smo načrtovali več dejavnosti, kakor smo jih uspeli realizirati (oz. zapisati v poročilo)
- največja odstopanja (navzdol) so pri področju:
 - oblik pomoči, ki jih nudijo učitelji(14)
 - dodaten čas namenjen učencem priseljencem(5)
 - -GU za učence priseljence(5)

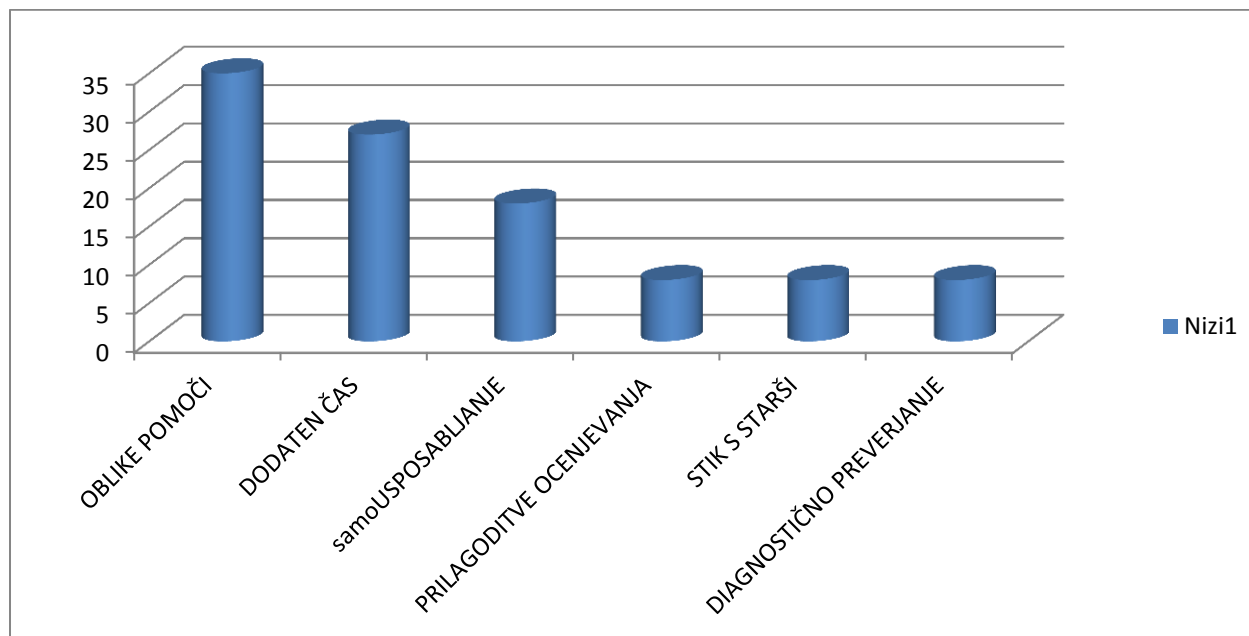
(Vir: podatki AR ukrepov samoevalvacije, razlika med načrtovanimi in realiziranimi dejavnostmi)

2. Kako smo realizirali akcijski načrt

Iz tabele št. 2 je razvidno, **glede področja UKREPOV**, da so se sodelujoči odločili(načrtovali) uvajati sledeče ukrepe:

1. OBLIKE POMOČI, ki jih nudijo učitelji
 - a. Organizirati medsebojno pomoč v oddelku, vključevanje priseljenca (35)
2. DODATEN ČAS namenjen učencem priseljencem
 - a. GU za učence priseljence (17)
 - b. Izraba dopolnilnega pouka (10)
3. LASTNA USPOSOBLJENOST UČITELJEV
 - a. Nadgradnja didaktičnega znanja (9)
 - b. Načrtovanje z oddelkom, kako vključiti prišleka (9)
4. NIŽANJE KRITERIJEV ZA BOLJŠO OCENO
 - a. Prilagojeno ocenjevanje, vendar kriteriji vezani na razred (8)
5. SODELOVANJE S STARŠI UČENCA PRISELJENCA
 - a. Več stikov / vabiti starše v šolo (8)
6. IZ SMERNIC NAŠE PRAKSE
 - a. Diagnotično preverjanje znanja po predmetnih področjih glede na razumevanje (učitelj /7)
7. SPODBUJANJE INTEGRACIJE PRISLJENCEV

- a. Medkulturnost / dejavnost v oddelku (6)
- 8. IZ SMERNIC NAŠE PRAKSE
 - a. Priprava ustreznih meril ocenjevanja znanja (strokovni aktiv 5)



Stolpčni prikaz realizacije AR glede na področja ukrepov

Povzetek :

V večina sodelujočih se je odločila uvajati ukrepe na področju nudenja različnih oblik pomoči (35). Skladno s tem so učitelji, večinoma, namenili dodaten čas priseljencem (17 + 10). Za izvedbo ukrepov je (9+9) učiteljev poglobila lastna didaktična znanja. V nadaljevanju so učitelji prenovili in prilagodili kriterije oz. prilagojeno ocenjevali priseljenca. (8). Skladno z delom na učencu, so učitelji, vključili in vzpodbujali kvalitetnejši stik s starši priseljencev(8). Sledi področje iz naših smernic, diagnostično preverjanje znanja po predmetnih področjih glede na razumevanje (8).

3.Uvajanje ukrepov samoevalvacije Integracija učencev priseljencev 2017-18

Tabela št.1

PODROČJE	UKREPI	Dejavnosti na ravni šole	Roki za izvedbo		
		KAKO / na kakšen način ...zapiši konkretno	KDAJ bo realizirano? 1.5.2017-31.10.2017	Število sodelujočih učiteljev	REALIZACIJA: Število sodelujočih učiteljev
Ob prihodu	obvezen uvajalni tečaj slovenščine	Iskanje ustreznega izvajalca organizacija uvajalnega tečaja za učence - stik z izvajalcem, obveščanje staršev in učencev	Avgust/ september / tekom leta avgust, september; individualne ure učenja slovenščine med letom	2	2
	obvezen dopolnilni pouk za priseljence			0	0
	«interna strategija št.1.« (načrt: prvi podatki, predstavitev prostorov, stik z učiteljem, priprava oddelka)	spoznavanje prostorov šole, novega razrednika, učiteljev, sošolcev, pomoč pri urniku	po potrebi (sicer pa prve dni šolanja)	2	2
	delo s starši (kam na tečaj, kaj šola pričakuje, predstavitev sistema)	Ob prvem stiku predstavitev Sprejem staršev in učencev obveščanje o tečajni obliki učenja slovenščine; svetovanje staršem in usmerjanje v druge oblike pomoči	Sproti ob prihodu priseljencev na šolo Ob prihodu, tekom leta avgust med letom po potrebi	3	3

<p>Oblike pomoči, ki jih nudijo učitelji</p>	<p>organizirati medsebojno pomoč v oddelku, vključevanje priseljencev</p>	<p>V okviru SPO in SLJ. KD- Svet v malem. Sprotno nastajanje slikovnega slovarja v zvezi s snovjo-osnove. SLJ, DRU, NIT, RU- slikovni material, medsebojna pomoč, individualna pomoč. V okviru ŠPO in ID. Dodatne ure slovenščine, prilagojene starosti. V okviru OPB, pri SD in UPČ individualna pomoč učencu/učenki iz oddelka. Nudenje individualne učne pomoči, pomoč pri osvajanju slovenskega jezika.</p> <p>Motivirati učence za sodelovanje na tekmovanju za Cankarjevo priznanje.</p> <p>Individualna pomoč, pomoč pri vključevanju v razred.</p> <p>Sodelovanje v okviru SUŠ, na delavnicah, na taboru.</p>	<p>Ves čas. Oktober 2017 Od prihoda učenca priseljenca. Skozi celotno šolsko leto. Dodatne ure slovenščine še v maju in juniju.</p> <p>Organizacija medsebojne učne pomoči pri matematiki in fiziki</p> <p>Organizacija medsebojne učne pomoči pri slovenščini.</p> <p>jeseni na taboru, skozi celo leto aktivno sodelovanje na RU, sestankih SUŠ.</p>	<p>35</p>	<p>21</p>
<p>Spodbujanje integracije priseljencev</p>	<p>medkulturnost dejavnosti v oddelkih povezovanje</p>	<p>Nastopanje z recitacijami, dramsko dejavnostjo ... izdelava slovarja v različnih jezikih Branje književnih besedil, ki obravnavajo to tematiko in poustvarjanje</p> <p>RU - spremljanje učenca in spodbujanje neformalnih</p>		<p>6</p>	<p>4</p>

		oblik druženja Mavrica Vključevanje v aktivno delo v oddelku.			
Nižanje kriterijev za boljšo oceno	smernice - prilagojeno ocenjevanje, vendar kriteriji vezani na razred	Oblikovanje prilagojenih kriterijev za ocenjevanje (FIZ - MAT) Oblikovanje kriterijev za ocenjevanje pri slovenščini in angleščini.		8	5
	Jasno oblikovani kriteriji za oceno	DKE; oblikovanje kriterijev z učencem (ciljno naravnani kriteriji po poglavjih) Pri slovenščini oblikovanje kriterijev z učencem	šolsko leto	2	1
Iz smernic in naše prakse	prilagajanje urnika (začetno in kasneje po potrebi)			0	0
	diagnostično preverjanje znanja po predmetnih področjih glede na razumevanje (učitelj)	Prva faza ustno, v drugi pa na pisni način (pregled temeljnih učnih vsebin prejšnjih let in razumevanje navodil) Ugotavljanje predznanja (šibka, močna področja), formativno spremljanje	Med septembrom in novembrom 2017	7	4
	priprava ustreznih meril ocenjevanja znanja (strokovni aktiv)	dogovor v aktivu anglistov Dogovor v aktivu slovenistov.	jesen 2017, po nekem prehodnem obdobju navajanja učenca na novo okolje	5	3
	vabiti OŠ Koper primer dobre prakse			2	2
	prilagojene vsebine glede na cilj			0	0

Izkušnje IP obrazec	spremeniti obliko IP (elektronska oblika, kjer lahko vsi sodelujemo)			1	1
	spremeniti zapis oz. vsebino (konkretno, realno)	oblikovanje krajšega, bolj uporabnega obrazca		2	1
	pri oblikovanju IP nujno sodeluje učenec in starši, ki tudi podpišejo obrazec			0	0
	IP naj nastaja celo leto in se spreminja glede na napredek			1	1
Sodelovanje s starši učenca priseljenca	več stikov (vabiti starše v šolo)	Po potrebi več razgovorov s starši. Več sprotnih informacij staršem o napredku otroka oz. napotki za delo, tudi načine dela. Starše posebej vabiti na individualne razgovore. GU za starše, razgovor skupaj z učencem, predvsem takrat, če se pojavijo učne težave		8	5
	več vključevanja staršev	Sodelovanje staršev priseljenca na DD - medkulturnost Starši otrok priseljencev sodelujejo pri opravljanju bralne značke za starše.		2	1
	spodbujanje vloška staršev učencev priseljencev	*pogovori o praznikih v njihovi državi *srečanje s starši/čaj septembra	september	2	2
Dodatni čas namenjen učencem priseljencem	izraba tudi dopolnilnega pouka	Vključevanje priseljenca v DOP in dodatne individualne ure. Vabiti učence na individualne govorilne ure.	Maj-junij 2017	10	5

	GU za učence priseljence	individualna razlaga obeh predmetov (SLJ/TJA) individualna razlaga (KEM/BIO) individualna razlaga GOS individualna razlaga, povabilo v kuharski krožek BIO/NAR individualna razlaga, ob pomoči materiala Dopolnilni pouk z individualizacijo (ZGO) individualna razlaga (MAT) individualni pristop (GEO) nudenje individualne učne pomoči pri predmetih, pomoč pri osvajanju slovenskega jezika individualne ure, svetovalni razgovor, po potrebi testiranje	Od septembra 2017 - po potrebi po potrebi, oz. če so opažene težave	17	12
Lastna usposobljenost učiteljev	nadgraditi didaktična znanja	Branje literature na to temo Individualna pomoč pri težavah Sodelovanje s šolsko knjižnico in z zun. inštitucijami (Slovenska filantropija in drg); iskanje literatura in materialov Individualne govorilne ure.	Po potrebi	9	8
	načrtovanje z oddelkom kako vključiti prišleka	Delo v manjših skupinah, v katerih je poudarek na učenju jezika, utrjevanju učne snovi in krepitvi socialnih odnosov ter krepitev stikov med učenci, ki govorijo jezik učenca priseljence RU- seznanitev s kulturo priseljence-izmenjava mnenj	od prihoda učenca priseljence	9	6
	diagnostično preverjanje znanja po predmetnih področjih glede na razumevanje (učitelj) poučevanje slovenščine po delnih ciljih vezanih na razred			0	0
Pričakovanja	strokovna podpora	Spodbujati izobraževanja s tega področja	Celo šolsko leto	1	1

do vodstva	organizacijska podpora			0	0
	povezovanje z lokalnim okoljem	Sodelovanje z lokalno skupnostjo ter povezovanje z ostalimi šolami, društvi, centri	Avgust, september	1	1
	potreba po spremembi na sistemski ravni – sporočanje MIZKŠ			0	0
Pričakovanja do ŠSS	strokovna podpora	svetovalna vloga / zakonodajna osnova	sept.-december	1	1
Pričakovanja do kolegov	medsebojno sodelovanje	medsebojno hospitiranje	celo šol. leto	1	1
	spoštovanje dogovorov			0	0
	realne zahteve do učiteljev (IP)			0	0

3.a. Uvajanje ukrepov samoevalvacije po PODROČJIH

Tabela št.2

PODROČJE	UKREPI	REALIZIRANO
Ob prihodu	obvezen uvajalni tečaj slovenščine	*organizacija tečaja slovenščine in obveščanje učencev, učiteljev, staršev.... *ob koncu avgusta tečaj slovenščine »UVAJALNICA« *v začetku septembra tečaj slovenščine »NADALJEVALNICA« *med šolskim letom ob prihodu učenca INDIVIDUALNI tečaj SLJ
	obvezen dopolnilni pouk za priseljence	*učencem priseljencem ob prihodu navodilo za obiskovanje rednega dopolnilnega pouka; potrebna individualizacija ciljev *učenca tedensko opozarjam na ure DOP
	«interna strategija št.1.«	*nova INTERNA STRATEGIJA ob prihodu priseljencea– glej priloga

	(načrt: prvi podatki, predstavitev prostorov, stik z učiteljem, priprava oddelka)	
	delo s starši (kam na tečaj, kaj šola pričakuje, predstavitev sistema)	*informacije staršem, takoj ob prihodu, glede tečaja za starše, predstavitev sistema, šolskega zdravnika, potrebne dokumentacije, CSD, občina,...) *sodelovanje z zunanjimi institucijami *tudi starši vključeni na Uvajalni tečaj slovenščine
Oblike pomoči, ki jih nudijo učitelji	organizirati medsebojno pomoč v oddelku, vključevanje priseljencev k sodelovanju	*5.r – organizirana medsebojna pomoč novi učenki *medsebojna vrstniška pomoč v oddelku *vključevanje priseljencev na tabor socialnih veščin *aktivno vključevanje priseljencev v oddelčno skupnost ; prevzame stvari in odg. *spodbujanje učenčevih kreativnih idej in pomoč pri izvedbi *dodatna razlaga pojmov ter navodil in demonstriranje izvedbe likovnih tehnik *dodatna razlaga ob pomoči dodatnega materiala *izboljšanje razumevanja besedišča in pomoč pri tvorjenju besedil *izboljševanje vključenosti priseljencev v OPB ; spodbujanje debate na temo različnosti, narodov *individualna pomoč učencu in dodatna razlaga snovi *individualno delo z priseljencem kot spodbujanje samostojnosti *spodbujanje medsebojni pomoči v oddelku *spoznavanje običajev in navad različnih kultur *branje literature na temo priseljencev *delo v majhnih skupinah s poudarkom na usvajanju besedišča *potovanje po svetu, spoznavanje slovenskih krajev *vključevanje priseljencev v športne dejavnosti *individualizacija v OPB; pri sprostivni dejavnosti in usmerjenem prostem času *vključevanje priseljencev v skupinske igre s poudarkom na vodilni funkciji učenca priseljencev; se je prisiljen jasno izražati pri odločanju pravil sodelovanja
Spodbujanje integracije priseljencev	medkulturnost dejavnosti v oddelkih povezovanje	*izdelava slovarja v različnih jezikih *spodbujanje učencev priseljencev k sodelovanju, *spodbujanje druženja med učenci priseljenci (tutorji) *pomoč pri učenju, pogovor o učnih težavah *organizacija medsebojne pomoči pri SLJ *različnost nas bogati, pomoč pri vključevanju v oddelek *srečanja *odkrito spregovoriti o tolerantnosti do drugih *učence priseljence fizično bližje učitelju *pozitivno o drugačnosti, razgovor o tem

		<ul style="list-style-type: none"> *spodbujanje igre, medsebojne komunikacije *spodbujanje dobrega počutja v razredu *vključitev učencev v izbirni predmet SPH in kuharski krožek *organizacija medsebojne pomoči v oddelku *nudenje individualne oblike pomoči *prepoznavanje in sprejemanje raznolikosti; SLO *doživljanje raznolikosti kot prednost; medpredmetna obravnava *prepoznavanje in iskanje nenasilnih poti reševanja problema *organizacija medsebojne pomoči v oddelku in OPB *predstavitve narodnosti, običajev, hrane, kulture v oddelku *spodbujanje razumevanja drugačnosti skozi obravnavo različnih besedil *medpredmetni kulturni dan Svet v malem *različne dejavnosti v oddelku z namenom krepitve socialnih odnosov *načrtno vnašanje igre preko katere učenci urijo sporazumevalne spretnosti *medsebojno učenje, vživljanje v različne vloge *spodbujanje priseljencev vključevanja v izbirne predmete in športne krožke *delo v manjših skupinah, poudarek na krepitvi socialnih odnosov *seznanitev s kulturo in življenjem priseljencev *načrtno vključevanje priseljencev v skupinske igre *RU malo drugače; izmenjava mnenj in predstavitev različnih kultur *ples kot medkulturna komunikacija *delavnica Zdrava hrbtenica – povezovanje vseh *bralni moštvo&ples *RU, pogovor z učenci, poudarek na bivših uspešnih priseljencih *bralna značka na drugačen način
Nižanje kriterijev za boljšo oceno	smernice - prilagojeno ocenjevanje, vendar kriteriji vezani na razred	<ul style="list-style-type: none"> *jasno opredeljen dogovor o načinu ocenjevanja *prilagojeni testi *ustno ocenjevanje znanja čim bolj prijazno učencu; po možnosti izven pouka, ob prisotnosti isto govorečega učenca oz. tistega, ki mu zaupa MAT *oblikovanje prilagojenih kriterijev za ocenjevanje FIZ *individualen pristop pri pouku GEO *prilagojeni kriteriji za SLO; gov. nastop, tvorba daljših samostojnih besedilo
	Jasno oblikovani kriteriji za oceno	<ul style="list-style-type: none"> *na podlagi poznanih pojmov, dogovor o kriterijih in načinu pridobivanja ocene *oblikovanje kriterijev znanja za posamezno poglavje /sproti glede na obravnavano snov (*sodelovalno učenje *samovrednotenje učenca na osnovi predhodnih indiv. kriterijev uspešnosti po določeni dejavnosti v razredu in možnost napredovanja *osebna mapa učenca *priprava ustreznih meril za ocenjevanje znanja *oblikovanje kriterijev v aktivu anglistov

Iz smernic in naše prakse	prilagajanje urnika (začetno in kasneje po potrebi)	*ob prihodu so učenci priseljenci prisotni krajši čas, postopno podaljšujemo prisotnost v šoli glede na stanje otroka(ŠSS)
	diagnostično preverjanje znanja po predmetnih področjih glede na razumevanje (učitelj)	*Diagnostični test 5.r, narejen načrt vključevanja v oddelek *diagnostični test – pregled znanja predhodnega razreda MAT * jasno oblikovani kriteriji uspešnosti za določen vsebinski sklop skupaj z učencem *diagnostični test FIZ *ugotavljanja predznanja s prepoznavanjem šibkih in močnih področij ZGO
	priprava ustreznih meril ocenjevanja znanja (strokovni aktiv)	*oblikovanje prilagojenih kriterijev za ocenjevanje MAT/TIT *sprotna povratna informacija učitelja in sošolca *formativno spremljanje učencev priseljencev
	vabiti OŠ Koper primer dobre prakse	
	prilagojene vsebine glede na cilj	*individualna razlaga in pomoč (5.r) *delo s slovarjem (5.r) *slovar (zadnja stran zvezka) s pojmi, ki jih spoznajo pri DKE *dogovor, da bomo preverjali in ocenjevali po manjših, zaključnih, vsebinskih sklopih MAT *formativno spremljanje učencev priseljencev *pri vsaki temi jasno kaj so standardi znanja *dodatna razlaga, izdelava učnih kartončkov *slikovni material, individualna pomoč *besedišče prilagojeno priseljencem *vsebinsko prilagojeno delo glede na priseljence *prilagojen slikovni material(učenje besed ob slikah) in jasno opredeljeni kratkoročni cilji pri posameznih predmetih
Izkušnje IP obrazec	spremeniti obliko IP (elektronska oblika, kjer lahko vsi sodelujemo)	*Prenovljena in izpolnjena oblika eIP za priseljence (Glej priloga) *ob prihodu priseljence na šolo eIP že delno izpolnjen (ŠSS) na podlagi dobljenih podatkov in posredovan RUZ-u v nadaljnje dopolnjevanje
	spremeniti zapis oz. vsebino (konkretno, realno)	*dodan možen nabor prilagoditev in pomoči na šoli, kjer učitelj izbira *dodan nabor prilagoditev glede ocenjevanja znanja (po PP) *dodan nabor oblik pomoči
	pri oblikovanju IP nujno sodeluje učenec in starši, ki tudi podpišejo obrazec	*razrednik sodeluje s starši in učence priseljencem, podpišejo *tudi starši imajo opredeljene naloge *tudi učenec priseljenec ima opredeljene naloge

	IP naj nastaja celo leto in se spreminja glede na napredek	
Sodelovanje s starši učenca priseljenca	več stikov (vabiti starše v šolo)	*seznanitev učenca in starša s kriteriji in merili ocenjevanja MAT *vabilo staršem na GU – oblikovanje načrta za ocenjevanje znanja KEM *več stikov s starši preko telefona *bralna značka oddelka *več sprotnih informacij o napredku otroka *več razgovorov in stikov s starši
	več vključevanja staršev	*pogovor s starši (ugotovimo področja, kje je šibak/močan; dogovor kaj in kako bomo nadaljevali delo) MAT *informiranje staršev glede poteka ocenjevanja in možnosti individualnih razlag *individualna srečanja s starši priseljencev *napotki staršem za delo z otrokom *spodbujanje neformalnih oblik druženja s starši in učenci *neformalna druženja s starši
	spodbujanje vloška staršev učencev priseljencev	*pogovor s starši, kje lahko pomagajo otroku MAT *dogovor s starši glede obiskovanje DOP *povratne informacije staršem po telefonu o napredku
Dodatni čas namenjen učencem priseljencem	izraba tudi dopolnilnega pouka	*učence tedensko opozarjam na ure DOD, GU MAT/ *izvajanje DOP ZGO z dodatno individualizacijo *nudenje dodatnih ur po potrebi
	GU za učence priseljence	*dodatne IGU za učence MAT *razgovor na GU za učence FIZ *dodatno vabim na GU *GU za učence priseljence; po pouku
Lastna usposobljenost učiteljev	nadgraditi didaktična znanja	*branje člankov in različne literature *Izobraževanje za večjo usposobljenost *prebiranje člankov M.A.Vižintin
	načrtovanje z oddelkom, kako vključiti prišleka	*spodbujanje komunikacije in zaupanja med prišlekom in razredom

	diagnostično preverjanje znanja po predmetnih področjih glede na razumevanje (učitelj); poučevanje slovenščine po delnih ciljih vezanih na razred	
Pričakovanja do vodstva	strokovna podpora	
	organizacijska podpora	
	povezovanje z lokalnim okoljem	
	potreba po spremembi na sistemski ravni – sporočanje MIZKŠ	
Pričakovanja do ŠSS	strokovna podpora	*sprotne strokovne informacije *iskanje primerov dobre prakse; sodelovanje OŠ Trzin, OŠ Koper
Pričakovanja do kolegov	medsebojno sodelovanje	*sodelovanje med strokovnimi aktivimi(strok.aktiv MAT/FIZ/SLJ) *prenos informacij o priseljencu za učenčevo dobrobit(vsi)
	spoštovanje dogovorov	
	realne zahteve do učiteljev (IP)	

4. Na katerih področjih smo uspešno realizirali ukrepe in kje nismo bili uspešni

Področja, kjer smo bili uspešni z ukrepi:

1. OB PRIHODU

Realizirana so bila vsa načrtovana področja ob prihodu učenca priseljenca, in sicer: obvezen uvajalni tečaj (uvajalnica v avgustu, nadaljevalnica v septembru, dodatni tečaj ob prihodu med šolskim letom), obvezen dopolnilni pouk za učenec priseljence, delo s starši. Na novo je bila postavljena Interna strategija ob prihodu učenca priseljenca (Priloga št. 2).

Interna strategija zajema več različnih področij: vpis in pri dnevi po vpisu, tečaj slovenščine, načrtovanje dela in prilagoditve prvo in drugo leto všolanja, vključevanje in delo z oddelkom, zavedanje svojih pričakovanj in stališč (učitelji) in didaktična pomoč.

2. OBLIKE POMOČI, KI JIH NUDIJO UČITELJI

Največkrat so učitelji organizirali medsebojno pomoč priseljencu v oddelku tako, da so načrtno spodbujali in uvajali vrstniško pomoč. Gre za obojestransko korist, kjer tudi učenci pridobijo veliko na učnem področju, v smislu utrjevanja lastnega znanja, kot tudi osebnostno (pozitivna samopodoba, lastna pomembnost). Tudi številčno je to področje z največ uvajanji ukrepov.

Učitelji so načrtno vključevali učenca priseljenca preko dejavnosti ali pa preko različnih vsebinskih sklopov. V dejavnosti so prednjačile sprostivne dejavnosti, šport, igre, povezovalne dejavnosti. Večkrat je opisan cilj dejavnosti v smislu spodbujanja samostojnosti priseljenca ter aktivnega sodelujočega vključevanja, ki zahteva od prišleka učenje pravil, razumevanja in odzivanje na okolico, prilagajanje novemu kulturnemu okolju. Seveda, pa tudi postavljanje prišleka v center dogajanja, kjer je primoran tudi sam, na novo krojiti pravila in vedenja v novih situacijah. Priseljence so učitelji vključevali tudi na športnem področju, pri izbirnih predmetih, interesnih dejavnostih. Učence priseljenci so bili vključeni tudi na obogatitvene dejavnosti, tabori, srečanja, Skupnost učencev šole...

Cela šola je v lanskem šolskem letu realizirala kulturni dan, kjer so učenci spoznavali navade in kulture drugih narodov. Vsebinsko vključevanje priseljencev je na primarni stopnji predstavljala delavnica, kjer smo razbijali in ozaveščali stereotipe in predsodke nas samih. Delavnična srečanja so bila realizirana v smislu triangulacije ozaveščanja staršev, učencev in učiteljev. Odziv je bil uspešen, razbiti in odprti mnogi predsodki. Vsebinsko so učitelji velikokrat organizirali tudi medsebojno učno pomoč, individualna pomoč izven pouka.

Učitelji so organizirali vključevanje priseljenca znotraj manjših skupinah, ki omogočajo večjo zaupljivost in varnost ter krepitev socialnih odnosov.

3. SPODBUJANJE INTEGRACIJE PRISELJENCEV

Eden izmed ukrepov je bil tudi uvajanje in udejanjenje pojma medkulturnosti. Gre za povezovalno dejavnost v oddelkih ali v okviru manjših organiziranih skupin. Največkrat so učenci skupaj izdelovali slovar, v smislu pretoka informacij ter obojestranskega učenja. Večkrat opisane dejavnosti, predstavljajo raznolikost kultur in navad celega sveta. Zagotovo so učenci pridobili nova znanja in veščine, ki omogočajo mehčanje meja med razlikami v kulturi.

V praksi učenci največ pridobijo, ko uspejo samostojno reševati nastale probleme in konflikte. Več učiteljev je navajalo proces integracije preko gibalnih dejavnosti in glasbe (ples, športne in skupinske igre). Prav tako je bilo kar nekaj ukrepov in dejavnosti posvečeno krepitvi socialnih odnosov preko izvedenih ustvarjalnih delavnicah (socialne igre, branje,...), neformalnih druženjih učencev in staršev.

Na učnem področju pa je prednjačilo branje književnih besedil, ki obravnavajo to tematiko in spodbujajo poustvarjanje.

4. NIŽANJE KRITERIJEV UČENCEM PRISELJENCEV

Smernice za vključevanje otrok priseljencev v vrtce in osnovne šole (ZRSS) in Pravilnik o ocenjevanju znanja (ZOŠ, 19. Člen) opredelita prilagojeno ocenjevanje znanja. Pri tem je v ospredju teza, da je ocenjevanje znanja vezano na cilje oz. kriterije vezane na razred. Kot šibko področje smo v preteklosti zaznali, da učitelji večkrat ocenjevanje znanja prilagodijo glede na otrokov napredek (znanja in razumevanja slovenščine), ne pa na standarde znanja za posamičen razred.

Eden izmed ukrepov samoevalvacije je bilo prilagojeno ocenjevanje skladno s standardi znanja določenega razreda, kjer pa se ne nižajo kriteriji zaradi neznanja jezika.

Na tem področju so učitelji opredelili dogovor o načinu ocenjevanja, prilagodili vsebino pisnih preizkusov, kot tudi prilagodili kriterije. Učitelji navajajo, da so ustno ocenjevali priseljence večkrat ob prisotnosti istogovorečega učenca, individualno ter izven pouka.

Drugi ukrep na tem področju pa je uvajanje jasno oblikovanih kriterijev za oceno. Nekateri učitelji so preko formativnega spremljanja in sodelovalnega učenca učencem priseljencem na osnovi predhodnih individualnih kriterijev uspešnosti podali možnosti za napredovanja. Učitelji so skušali učencu priseljencu približati kriterije tudi preko učnih vsebin. Realizirana je bila tudi pobuda, da učitelji znotraj predmetnih strokovnih aktivov oblikujejo kriterije za priseljence.

5. IZ SMERNIC NAŠE PRAKSE

Izboljševanje stanja prakse je eden izmed ukrepov integracije priseljencev. Takoj ob prihodu na šolo so učenci priseljenci v šoli prisotni krajši čas, prisotnost postopno podaljšujemo v dogovoru s starši in posebnostmi otroka. Urnik je v začetni fazi individualen, takoj, ko je mogoče se učenec vključi v normalen pouk oddelka.

Glede na zmožnosti komuniciranja učitelj predmeta pripravi diagnostično preverjanje znanja. Načeloma je najprej zgolj ustno preverjanje, kasneje pa pisno, kot pregled temeljnih učnih vsebin oz. ciljev preteklih let ter razumevanje navodil. Merila ocenjevanj znanja so postavljena v sodelovanju z priseljencem. Nekateri učitelji formativno spremljajo priseljenca ter tako skupaj z učencem načrtujejo delo na osnovi sprotne povratne informacije o znanju. Večina učiteljev tudi upoštevata priporočila smernic, da učenec potrebuje čas za prilagajanje na novo učno okolje.

Nekateri učitelji tudi navajajo, da ima učenec priseljenec večkrat predvsem prilagojene vsebine(besedilo) glede na cilje, pri tem ob vsaki vsebini jasno opredelitev, kaj so standardi znanja. Učitelji večkrat v pomoč uporabijo tudi slikovni material za doseganje kratkoročnih ciljev.

Po razgovoru z OŠ Koper, ki je ena vodilnih na področju integracije priseljencev, se nismo odločili za predstavitev dobre prakse. Ugotavljamo, da se tudi pri njih v praksi odvijajo enaki problemi, kot pri nas na šoli. Ob poglobljeni analizi, lahko neustrezno prakso in vzorce spreminjamo predvsem mi sami, praktiki.

6. IZKUŠNJE Z INTERNIM OBRAZCEM »Individualiziram program za učenca priseljenca«

Na podlagi pripomb učiteljev je bilo potrebno spremeniti interni obrazec, ki ga učitelji preko skupne rabe v eDrive dopolnjujejo glede na učenčev napredek. Predvsem je bila prenovljena in dopolnjena oblika obrazca učiteljem v pomoč. Ob prihodu priseljenca na šolo je eIP(e-individualnega programa)(Priloga št. 3) že delno izpolnjen (ŠSS) na podlagi dobljenih podatkov in posredovan oddelčnemu učiteljskemu zboru v nadaljnje dopolnjevanje.

Potrebno je bilo spremeniti tudi zapis oz. vsebino obrazca. S tem namenom je bil dodan možen nabor možnih prilagoditev in pomoči na šoli, kjer učitelj preprosti izbira iz nabora. Poleg tega je bil dodan tudi nabor prilagoditev glede ocenjevanja znanja (po Pravilniku o preverjanju in ocenjevanju znanja) ter dodan nabor oblik pomoči.

Iz analize ugotavljamo, da pri oblikovanju eIP nujno sodelujeta učenec in starš, saj sta oba soodgovorna za opredeljene naloge

Kot še šibko področje zaznavamo, da naj bi eIP nastajal in se spreminjal ob napredku učenca. Trenutno pa ga učiteljski zbor potrjuje le enkrat letno. Narejena mora biti pa tudi končna letna evalvacija za katero je odgovoren razrednik učenca priseljenca.

7. SODELOVANJE S STARŠI UČENCA PRISELJENCA

V samoevalvacijskem poročilo je razvidno, da je šibko področje sodelovanje s starši priseljencev. Sodelujoči učitelji so večkrat poskušali spodbuditi in sprožiti pobudo za sodelovanje preko informiranja staršev o kriterijih in merilih ocenjevanja znanja. Večkrat so učitelji starše vabili ne pisno, temveč osebno, preko telefona ali pa emaila. Še posebno pozvani so bili starši priseljencev, da se vključijo v skupne dejavnosti (spodbujanje neformalnega druženja starši&učenci&učitelji,bralna značka na drugačen način,...). Spodbujanje vključevanja staršev priseljencev so učitelji načrtno spodbujali tudi preko sprotnega informiranja o napredku otroka, ob predstavitvi močnih in šibkih področij.

Ob tem več učiteljev ugotavlja, da se starši priseljenci težje udeležijo Oddelčnih roditeljskih sestankov, zato spodbujajo individualna srečanja in GU, kjer lažje približajo situacijo staršu.

Ugotavljamo,da je potrebno več spodbujanje vložka staršev osebno, kjer jim je natančno predstavljena situacija njihovega otroka. Informacijo naj bo podana kot jasni napotek staršem, kako lahko pomagajo otroku kljub neznanju jezika.

8. DODATNI ČAS NAMENJEN UČENCEM PRISELJENCEM

V analizi smo analizirali koliko dodatnega časa učitelji namenijo učencem priseljencem. Večinoma učitelji učence priseljence tedensko osebno opozorijo na DOP ali GU za učence. Učitelji povedo, da dodatne ure nudijo po potrebi in glede na interes učencev priseljencev. Učitelji tudi poudarijo, da je dopolnilni pouk smiseln z dodatno individualizacijo.

GU za učence priseljence so v praksi manj realizirane, saj je potrebno učence priseljence osebno povabiti.

9. LASTNA USPOSOBLJENOST UČITELJEV

Eden izmed ciljev samoevalvacije je bil poglobiti didaktična znanja učiteljev na področju integracije učencev priseljencev. Učitelji navajajo, da so nadgradili didaktična znanja predvsem z prebiranjem člankov in različne strokovne literature. Gre za samoizobraževanje učiteljev za večjo usposobljenost.

Učitelji so vključevali priseljence z spodbujanjem komunikacije in zaupanja med prišlekom in razredom.

Še vedno pa se kot šibko področje kaže usposobljenost učiteljev za diagnostično preverjanje.

10. PRIČAKOVANJA

V preteklem letu so bila izražena pričakovanja do vodstva glede strokovne in organizacijske podpore, povezovanja z lokalnim okoljem in sporočanju realnega stanja, kot potreba po spremembi na sistemski ravni – sporočanje MIZKŠ.

Pričakovanja do ŠSS so bila izražena predvsem kot strokovna podpora, ki jo ŠSS nudi kot sprotne strokovne informacije ter kot iskanje primerov dobre prakse, sodelovanje z drugimi šolami.

Glede pričakovanja do kolegov so učitelji realizirali sodelovanja med strokovnimi aktivni ter prenos informacij o priseljencu za učenčevo dobrobit(vsi).

V lanski analizi so učitelji izpostavili tudi spoštovanje medsebojnih dogovorov in realne zahteve do učiteljev.

4. PREDLOGI IZBOLJŠAV

PREDLOGI za naprej:

- *pri DOP se učenci priseljenci izgubijo, zato so bolj koristne individualne GU
- *obisk medkulturnih delavnic
- *učenje besed jezikov priseljencev
- *tradicionalne igre držav učencev priseljencev
- *mešanje sedežnega reda učencev – lažje sprejemanje
- *brez poznavanja slovenščine učenci priseljenci težka sodelujejo, zato nujno vsaj osnovno besedišče (zvezek, učbenik, malica, izračunaj, stranišče, športna oprema, učilnica, telovadnica, avtobus, kosilo....)
- *medsebojne hospitacije učiteljev : delo z učenci priseljenci
- *predvideno določeno št. ur (izven DOP) za individualno razlago, preverjanje znanja uč. priseljencev
- *nadaljevanje z zapisanimi oz. podobnimi ukrepi
- *organizacija boterstva/tutorstva med priseljenci
- *KD – tema medkulturnost
- *več sodelovanja na lokalni ravni med šolami
- *več poudarka – isti cilj – gre za dobrobit vsakega učenca
- *že utečena tečajna oblika učenja slovenščine (uvajalnica, nadaljevalnica; sproti)
- *spodbujanje potovanj učiteljev in učencev...poglejmo čez prag lastne omejenosti
- *že v avgustu spoznavanje s prostori in razrednikom

5. POVZETEK

Realizacija ukrepov integracije učencev priseljencev

Prikaz realiziranih ukrepov na posameznih področjih glede na število ukrepov:

1. Nudenje različnih oblik pomoči(35)
2. Dodaten čas namenjen učencem priseljencem(27)
3. Usposabljanje za dodatna didaktična znanja(18)
4. Prilagojeno ocenjevanje znanja in oblikovanje kriterijev(8)
5. Stik s starši učencev priseljencev(8)
6. Diagnostično preverjanje znanja učencev priseljencev(8)

Področja, kjer smo bili uspešni z ukrepi:

1. OB PRIHODU

Realizirana so bila vsa načrtovana področja ob prihodu učenca priseljenca, in sicer: obvezen uvajalni tečaj (uvajalnica v avgustu, nadaljevalnica v septembru, dodatni tečaj ob prihodu med šolskim letom), obvezen dopolnilni pouk za učenec priseljence, delo s starši. Na novo je bila postavljena Interna strategija ob prihodu učenca priseljenca.

2. OBLIKE POMOČI, KI JIH NUDIJO UČITELJI

Največkrat so učitelji organizirali medsebojno pomoč priseljencu v oddelku tako, da so načrtno spodbujali in uvajali vrstniško pomoč. Učitelji so vključevali učenca priseljenca preko dejavnosti ali pa preko različnih vsebinskih sklopov. V dejavnosti so prednjačile sprostitvene dejavnosti, šport, igre, povezovalne dejavnosti. Priseljence so učitelji vključevali tudi na športnem področju, pri izbirnih predmetih, interesnih dejavnostih. Učence priseljenci so bili vključeni tudi na obogatitvene dejavnosti, tabori, srečanja, Skupnost učencev šole...Lani smo realizirali kulturni dan, kjer so vsi učenci spoznavali navade in kulture drugih narodov.

3. SPODBUJANJE INTEGRACIJE PRISELJENCEV

Eden izmed ukrepov je bil tudi uvajanje in udejanjenje pojma medkulturnosti. Gre za povezovalno dejavnost v oddelkih ali v okviru manjših organiziranih skupin. Največkrat so učenci skupaj izdelovali slovar, v smislu pretoka informacij ter obojestranskega učenja. V praksi učenci pridobijo, ko uspejo samostojno reševati nastale probleme in konflikte. Več učiteljev je navajalo proces integracije preko gibalnih dejavnosti in glasbe (ples, športne in skupinske igre). Prav tako je bilo kar nekaj ukrepov in dejavnosti posvečeno krepitvi socialnih odnosov preko izvedenih ustvarjalnih delavnicah (socialne igre, branje,...), neformalnih druženjih učencev in staršev. Na učnem področju pa je prednjačilo branje književnih besedil, ki obravnavajo to tematiko in spodbujajo poustvarjanje.

4. NIŽANJE KRITERIJEV UČENCEM PRISELJENCEV

Smernice za vključevanje otrok priseljencev v vrtce in osnovne šole (ZRSS) in Pravilnik o ocenjevanju znanja (ZOŠ, 19. Člen) opredelita prilagojeno ocenjevanje znanja. V ospredju teza, da je ocenjevanje znanja vezano na cilje oz. kriterije vezane na razred; ne pa kot se je kazalo v naši praksi, da učitelji večkrat ocenjevanje znanja prilagodijo glede na otrokov napredek (znanja in

razumevanja slovenščine). Znotraj predmetnih strokovnih skupin so učitelji opredelili kriterije ocenjevanja ter prilagojeno ocenjevanje učenca priseljenca.

5. IZ SMERNIC NAŠE PRAKSE

Izboljševanje stanja prakse je eden izmed ukrepov integracije priseljencev. Takoj ob prihodu na šolo so učenci priseljenci v šoli prisotni krajši čas, prisotnost postopno podaljšujemo v dogovoru s starši in posebnostmi otroka. Urnik je v začetni fazi individualen, takoj, ko je mogoče se učenec vključi v normalen pouk oddelka. Glede na zmožnosti komuniciranja učitelj predmeta pripravi diagnostično preverjanje znanja. Najprej ustno preverjanje, kasneje pisno, kot pregled temeljnih učnih vsebin.

6. IZKUŠNJE Z INTERNIM OBRAZCEM »IP za učenca priseljenca«

Na podlagi pripomb učiteljev je bilo potrebno spremeniti interni obrazec, ki ga učitelji preko skupne rabe v eDrive dopolnjujejo glede na učenčev napredek. Prenovljena in dopolnjena je bila oblika obrazca učiteljem v pomoč. Ob prihodu priseljenca na šolo je eIP že delno izpolnjen(ŠSS) in posredovan oddelčnemu učiteljskemu zboru v nadaljnje dopolnjevanje. Spremenili smo vsebino obrazca ter dodali: 1. nabor možnih prilagoditev, 2. nabor oblik pomoči, 3. nabor prilagoditev glede ocenjevanja znanja. Problematično je potrjevanje IP, ki ga realiziramo le na začetku šolskega leta.

7. SODELOVANJE S STARŠI UČENCA PRISELJENCA

Že zaradi jezika priseljencev je šibko področje sodelovanje s starši priseljencev. Učitelji so poskušali spodbuditi in sprožiti pobudo za sodelovanje preko informiranja staršev o kriterijih in merilih ocenjevanja znanja. Večkrat so učitelji starše vabili ne pisno, temveč osebno, preko telefona ali pa emaila. Ob tem več učiteljev ugotavlja, da se starši priseljenci težje udeležijo Oddelčnih roditeljskih sestankov, zato spodbujajo individualna srečanja in GU, kjer lažje približajo situacijo staršu.

8. DODATNI ČAS NAMENJEN UČENCEM PRISELJENCEM

V analizi smo analizirali koliko dodatnega časa učitelji namenijo učencem priseljencem. Večinoma učitelji učence priseljence tedensko osebno opozorijo na DOP ali GU za učence. Učitelji dodatne ure nudijo po potrebi in glede na interes učencev priseljencev. GU za učence priseljence so v praksi manj realizirane, saj je potrebno učence priseljence osebno povabiti.

9. LASTNA USPOSOBLJENOST UČITELJEV

Eden izmed ciljev samoevalvacije je bil poglobiti didaktična znanja učiteljev na področju integracije učencev priseljencev. Učitelji navajajo, da so nadgradili didaktična znanja predvsem z prebiranjem člankov in različne strokovne literature (samoizobraževanje). Še vedno pa se kot šibko področje kaže usposobljenost učiteljev za diagnostično preverjanje.

10. PRIČAKOVANJA

Pričakovanja do ŠSS so bila izražena predvsem kot strokovna podpora, ki jo ŠSS nudi kot sprotne strokovne informacije ter kot iskanje primerov dobre prakse, sodelovanje z drugimi šolami. Glede pričakovanja do kolegov so učitelji realizirali sodelovanja med strokovnimi aktivni ter prenos informacij o priseljencu za učenčevo dobrobit(vsi).

11. PREDLOGI za nadaljnje delo:

- *priseljenci se pri DOP izgubijo, bolj koristne so individualne DOP ure
- *mešanje sedežnega reda – lažje sprejemanje
- *predstavitve kulture preko skupinske igre
- *medsebojne hospitacije: delo z učenci priseljenci
- *nadaljevanje z zapisanimi ukrepi

- *organizacija boterstva / tutorstva med priseljenci
- *več sodelovanja na lokalni ravni
- *več poudarka – isti cilj – gre za dobrobit vsakega učenca
- *že utečene tečajne oblike poučevanja slovenščine
- * potovanja...poglejmo čez prag lastne omejenosti

6. VIRI

1. Glogovčan, M. (2015): Uspešno vključevanje učencev priseljencev v osnovno šolo, Magistrska naloga, Pef
2. Pravilnik o preverjanju in ocenjevanju znanja v OŠ: <https://www.uradni-list.si/1/content?id=113609>
3. Smernice za delo z učenci priseljenci: http://eportal.mss.edus.si/msswww/programi2013/programi/media/pdf/smernice/cistopis_Smernice_vkljucevanje_otrok_priseljencev.pdf
4. Strategija za delo: www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.../Strategija_vkljucevanje_priseljencev_2007.do...
5. Zakon o osnovni šoli: pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=ZAKO448
6. <http://www.medkulturnost.si/>
7. <http://m.mf.uni-lj.si/media-library/2015/03/0baa5bf93df5d870c845a85fae2569ab.pdf> (Kvalitativno raziskovanje)

7. PRILOGE

Priloga št.1

Obrazec za poročilo učitelja

POROČILO Uvajanja ukrepov samoevalvacije Integracija učencev priseljencev

1.Področje: (obkroži /označi)	a. Ob prihodu b. Oblike pomoči, ki jih nudijo učitelji c. Spodbujanje integracije priseljencev d. Nižanje kriterijev za boljšo oceno e. Iz smernic in naše prakse f. Izkušnje IP obrazca e. Sodelovanje s starši učenca priseljenca g. Dodatni čas namenjen učencem priseljencem i. Lastna usposobljenost učiteljev j. Pričakovanja do vodstva k. Pričakovanja do ŠSS l. Pričakovanja do kolegov
2.Ukrepi:	
3. KDO	
4.a Zastavljeni CILJI:	
4.b KAKO/ na kakšen način	
5.Realizirani CILJI:	

Predlogi za novo šolsko leto:

*

Zapisal/a:

Priloga št. 2

Interna strategija ob prihodu učenca priseljenca

Socialna in jezikovna integracija učenca priseljenca

STRATEGIJA OB PRIHODU UČENCA PRISELJENCA

I. VPIS IN PRVI DNEVI PO VPISU

1. Temeljiti pogovor s starši, da pridobimo:

- čim več informacij o dosedanjem šolanju, močnih in šibkih področjih
- spoznamo znanje in jezikovno raven slovenščine pri učencu (starših)
- dogovor, kdo bo kontaktna oseba, če ne znajo slovenščine
- administracija: EMŠO, prebivališče, dosedanja spričevala, CEUVIZ, eAsistent, prehrana, OPB, urnik, obrazci in soglasja
- splošne informacije: šolska zdravnica, cepljenja

2. Priprava eIP za priseljenca (Google drive /eAsistent ; nastaja sproti 1-2 meseca ob prihodu; vsi učitelji vpisujejo svoja spoznanja o otroku)

3. Uvajalnica slovenščine (20 ur, avgust ali če je možno ob prihodu; cilj je učenje slovenščine in vključevanje v novo okolje; dopisi staršem-izvajalec-organizacija)

4. Postavitev podporne mreže učencu priseljencu (znotraj oddelka, tutorstvo, ostali priseljenci, starejši učenci)

II. TEČAJ SLOVENŠČINE

1. Nadaljevalni tečaj slovenščine (skupine po ravneh slovenščine); intenzivno vsaj prvih 14 dni; med poukom

2. Kasneje šele prehod od poučevanja slovenščine k podpori za usvajanje učne snovi (izluščiti bistvo!)

III. PRVO IN DRUGO LETO

1. Vključevanje v razširjeni program (ID, projekti, dan dejavnosti) na podlagi učenčevih močnih področij

2. Ob preverjanju in ocenjevanju znanja OBČASNO uporaba učenčevega maternega jezika ali skupnega vmesnega jezika (razumejo ga učitelj in učenec priseljenec)

3. Priprava IP – sodelujejo učitelji, ki učenca poučujejo, nosilec je razrednik

4. Učni listi – več slikovnega gradiva, izpostavljeni temeljni pojmi ter poenostavljeno razloženi

5. 1. leto učenec priseljenc napreduje, čeprav ni ocenjen pri vseh učnih predmetih (kjer je možno pridobimo oceno)
6. 1. leto ocene tam, kjer učitelj lahko oceni individualni napredek skladno z razrednimi predmetnimi cilji
7. Poudarek na poslušanju in govorjenju
8. OCENJEVANJE ZNANJA:
 - a. Manj ocen
 - b. Napovedano
 - c. Ustno, ne pisno
 - d. Individualno (po potrebi)
 - e. Podaljšan čas (po potrebi)
 - f. Z dodatno razlago
 - g. Možnost odgovora v maternem jeziku
 - h. Možnost uporabe slovarja/prevajalnika
 - i. Prilagojeno: drugačne naloge skladne z IP in s standardi znanja upoštevajoč napredek
 - j. Pri pisnem ocenjevanju VEČ slikovnega gradiva, več nalog obkroževanja in povezovanja, namesto tvorjenja povedi
9. Iskati podporo v lokalnem okolju, dejavnosti za učenca v popoldanskem času
10. Domača naloga – ob podpori sošolca (razumevanje; druženje lahko tudi v šoli), prilagojena

IV. KAJ PA ODDELEK

1. Priprava oddelka na vključevanje učenca priseljenca
2. Predstavitve države, običajev, jezika
3. Občutek varnosti in sprejetosti, pozitivna klima
4. Pomoč v oddelku; tutorji

V. ZAVEDANJA SVOJIH STALIŠČ IN PRIČAKOVANJ (UČITELJ)

- a. Medkulturni dialog
- b. Poznavanje tujih kultur
- c. Sodelovanje in izkušnje v mednarodnih projektih
- d. Medkulturne učne ure (SLJ-ZGO-TJN-TJA-LUM-GUM)

VI. DIDAKTIČNA POMOČ


- Slika jezika, slikovno gradivo za poučevanje slovenščine kot drugega/tujega jezika; priročnik
- Učni načrt TEČAJ SLOVENŠČINE za dijake tujce, Ministrstvo za šolstvo in šport, Zavod RS za šolstvo, Ljubljana, 2010.

- Madruša Jelen, M., Klančnik Kišasondi, V. (2013). NA POTI K UČENJU SLOVENŠČINE. Koper: OŠ Koper.
- Muženič, N. (2014). PRIROČNIK K UČNEMU GRADIVU NA POTI K UČENJU SLOVENŠČINE. Koper: OŠ Koper.

(prilagojeno po Medkulturna vzgoja in izobraževanje, M.A.Vižintin)

Priloga št. 3

eIP za učenca priseljenca

Šolsko leto:		Razred in oddelek:
(Podčrtaj) Prvo leto status Drugo leto status		Ime in priimek učenca:

INDIVIDUALNI PROGRAM – UČENCI PRISELJENCI

GLOBALNA OCENA

Datum vpisa v šolo:	S katere države prihaja:	Zaključeno izobraževanje:
Predznanja učenca	BRANJE:	
	ZAPIS:	
	POŠTEVANKA/DELJENJE:	
	SEŠTEVANJE/ODŠTEVANJE:	

	TUJ JEZIK:	
Veščine in dosežki učenca		
Socialna vključenost/		
	Ime učenca tutorja:	
	Učenčeva močna področja¹	Učenčeva šibka področja
Ovire:		
Naloge Staršev:		
NALOGE UČENCA²	1. 2. 3.	

¹ skupno ugotavljanje na katerih področjih je učenec uspešen, na katerih področjih, tudi učnih predmetih, ni uspešen. Kje vidi svojo nemoč, česa ne razume, ne zmore, na kakšen način si lahko pomaga sam, kje mu lahko pomagajo drugi, starši, učitelji, sošolci ...

² na pogovoru učenec pove tri naloge, ki jih bo uresničeval skozi šolsko leto. Pri tem se mu pove, da ga boste med šolskim letom spomnili nanje in jih pomagali uresničevati

DIAGNOSTIČNI TEST pri posameznem predmetu	
PRILAGODITVE IN POMOČ NA ŠOLI	
A. Nabor prilagoditev:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprotno preverjanje razumevanja, 2. Dodatna razlaga učitelja, 3. Prilagojena učna gradiva (kopija zapisa temeljne snovi v slovenščini (kopije zapisov v zvezek, e-prosojnic ...), da si jih lahko prevede v materni jezik in se nauči (učbenik je lahko prezahtevno gradivo), 4. Možnost uporabe računalnika ali mobilnega telefona (prevajanje snovi v albanščino), 5. Naj sedi v bližini učitelja, da se lahko sproti preveri razumevanje navodil 6. Naj sedi zraven sošolke, od katere bo lahko snov pravilno prepíše v zvezek, saj ima zaradi jezikovne prepreke težave pri pisanju po nareku, 7. Poudarek na ustnem preverjanju znanja, preverjanje znanja v manjših sklopih 8. Vsak učitelj določi cilje, ki jih mora doseči (pri tem se upoštevajo jezikovne ovire), 9. Ocene pridobiva napovedano, po dogovoru 10. Razdelitev snovi na manjše učne enote 11. Individualizirana domača naloga 12. Drugo:
B. OCENJEVANJE ZNANJA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manj ocen 2. Napovedano ocenjevanje znanja 3. Ustno, ne toliko pisno 4. Individualno (po potrebi) 5. Podaljšan čas (po potrebi) 6. Z dodatno razlago 7. Možnost odgovora v maternem jeziku 8. Možnost uporabe slovarja/prevajalnika 9. Prilagojeno: drugačne naloge skladne z IP in s standardi znanja upoštevajoč napredek 10. Pri pisnem ocenjevanju VEČ slikovnega gradiva, več nalog obkroževanja in povezovanja, namesto tvorjenja povedi 11. Več nalog izbirnega tipa

	12. Drugo:
C.Pomoč:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodatna individualna pomoč učitelja 2. Dopolnilni pouk 3. Tečaj slovenščine (uvajalni, nadaljevalni) in dodatne individualne ure 4. Projekt Mavrica 5. Pomoč v oddelku 6. Drugo:

I. OCENJEVALNO OBDOBJE

PREDMET učitelj	INDIVIDUALIZIRANI CILJI oz. standardi znanja	PRILAGODITVE & POMOČ (izberi iz nabora, zapiši s št.)	EVALVACIJA (na kratko; spremljanje dosežka)	OCENJEVANJE (ne, da - kako in kolikokrat)

Datum:

PODPIS UČITELJA:

STARŠI: